



01,02-05-2

Број: 17-14-1-681-2/14
Сарајево, 21. март 2014. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 25-03-2014			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01,02-	05-2-	433/14	

663A: 01,02-05-2-166/13

Предмет. Сагласност за ратификацију допуне споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Допуна бр. 1 Споразума о финансирању који се односи на хоризонтални програм о нуклеарној безбједности и заштити од зрачења у оквиру Инструмента за претприступну помоћ за 2011. годину. Допуна споразума је потписана 06. 03 2013. године у Бриселу и 03. 09 2013. године у Сарајеву, а потписала ју је, у име Босне и Херцеговине, гђа Невенка Савић, директорица Дирекције за европске интеграције БиХ.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање ове допуне споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,





MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-22-05-5-29624-3/13
Sarajevo, 14.3.2014. godine

*16. Ministarstvo
20.03.14
D. Lagumdžija*

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO : 20-03-2014 20			
Organizaciona jedinica	Klasifikacijska oznaka	Redni broj	Broj priloga
14	14-1	681-1	

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Dopune br.1 Sporazuma o financiranju koji se odnosi na horizontalni program o nuklearnoj sigurnosti i zaštiti od zračenja u okviru Instrumenta za pretpristupnu pomoć za 2011. godinu

Dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji Dopune br.1 Sporazuma o financiranju koji se odnosi na horizontalni program o nuklearnoj sigurnosti i zaštiti od zračenja u okviru Instrumenta za pretpristupnu pomoć za 2011. godinu, potpisan 6. ožujka 2013. godine u Bruxellesu i 3. rujna 2013. godine u Sarajevu, na engleskome jeziku.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 38. redovitoj sjednici, održanoj 7. kolovoza 2013. godine, prihvatilo navedenu dopunu sporazuma i za njeno potpisivanje ovlastilo Nevenku Savić, direktoricu Direkcije za europske integracije Bosne i Hercegovine.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, na 85. sjednici održanoj 6. ožujka 2014. godine, utvrdilo je prijedlog Odluke o ratifikaciji predmetne dopune sporazuma.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese Odluku o ratifikaciji Dopune br.1 Sporazuma o financiranju koji se odnosi na horizontalni program o nuklearnoj sigurnosti i zaštiti od zračenja u okviru Instrumenta za pretpristupnu pomoć za 2011. godinu.

S poštovanjem,



MINISTAR

Dr. Zlatko Lagumdžija

ДОПУНА БР . 1

СПОРАЗУМА О ФИНАНСИРАЊУ У ВЕЗИ СА ХОРИЗОНТАЛНИМ ПРОГРАМОМ О НУКЛЕАРНОЈ БЕЗБЈЕДНОСТИ И ЗАШТИТИ ОД ЗРАЧЕЊА У ОКВИРУ ИНСТРУМЕНТА ЗА ПРЕТПРИСТУПНУ ПОМОЋ У 2011 . ГОДИНА

првобитно закљученог између Босне и Херцеговине и Европске комисије
29. новембра 2012. године

Европска комисија, у даљем тексту „Комисија“

с једне стране, и

Босна и Херцеговина, у даљем тексту „Корисник“

с друге стране ,

заједно у даљем тексту „Стране“

С обзиром на то да

- а) Комисија је 11. новембра 2011. године усвојила хоризонтални програм о нуклеарној безбједности и заштити од зрачења у оквиру ИПА Компоненте за помоћ у транзицији и изградњи институција за 2011. годину (у даљем тексту „Програм“) . Дио програма који се односи на Босну и Херцеговину реализује се кроз Споразум о финансирању потписан између Босне и Херцеговине и Комисије 29. новембра 2012. године.
- б) Компоненте хоризонталног програма које се тичу централизованог и заједничког управљања пројектима предмет су потписивања Споразума о финансирању од стране свих Корисника. Сваки Споразум о финансирању садржи различит датум потписивања. Стога, како би се обезбиједило поштовање максималне дозвољеног крајњег рока од три године за уговарање, крајњи рокови за уговарање за ове компоненте морају да буду усклађени са јединственим датумом који ће се примјењивати на све.
- в) Датум потписивања првог Споразума о финансирању (26. јун 2012. године) дефинише крајњи рок за уговарање .

СПОРАЗУМИЛЕ СУ СЕ О СЛИЈЕДЕЋЕМ:

(параф)

(параф)

Допуна 1 – Споразум о финансирању БиХ – Нуклеарна безбједност и заштита од зрачења у оквиру
ИПА 2011

Члан 1.

Споразум о финансирању у вези са хоризонталним програмом о нуклеарној безбједности и заштити од зрачења у оквиру ИПА Компоненте за помоћ у транзицији и изградњи институција за 2011. годину измијењен је и допуњен као што слиједи:

(1) Члан 5 се замјењује слиједећим:

(1) Појединачни уговори и споразуми, којима се спроводи овај Споразум морају бити закључен најкасније до 26. јуна 2015. године.

(2) Додатно продужавање рока за уговарање не може бити одобрено.

(3) Сва средства за која није потписан уговор прије истека крајњег рока за уговарање биће отказана.

(2) Члан 6 (1) замјењује се слиједећим: „Уговори морају бити закључени најкасније до 26. јуна 2017. године.“

(3) Члан 7 (1) замјењује се слиједећим: „Повлачење средства морају се извршити најкасније до 26. јуна 2018. године.“

Члан 2.

Сви остали услови Споразума о финансирању остају непромијењени.

Члан 3.

Ова Допуна ступа на снагу од дана потписивања. Уколико Стране изврше потписивање на различите датуме, Допуна ступа на снагу на дан потписивања друге од двије споразумне Стране.

Овај документ је припремљен у два оригинална примјерка на енглеском језику, од којих се један примјерак уручује Комисији и један Кориснику.

Потписано за и у име Босне и Херцеговине, у Сарајеву

Невенка Савић (потпис, с.р.).....
Државни ИПА координатор

Потписано за и у име Европске комисије, у Бриселу,

Герхард Шуман - Хитзлер (потпис, с.р.) 06. МАРТ 2013.
Директор

Допуна 1 – Споразум о финансирању БиХ – Нуклеарна безбједност и заштита од зрачења у оквиру
ИПА 2011